



Swandor

HOTELS & RESORTS

TOPKAPI PALACE

HANEDAN RESTAURANT





Starters

SERPME MEZELER/ STARTERS / ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ / VORSPEISEN

• HUMUS-ALA | ХУМУС 

• АТОМ | SPICED YOGURT WITH PEPPER | ЗАКУСКА ИЗ ЙОГУРТА С ПЕРЦЕМ | 
JOGHURT-SNACK MIT PFEFFER

• NURANIYE | NURANIYE (MEZE WITH RICE, ZUCCHINI, YOGURT)  
НУРАНИЕ (РИСОВАЯ ЗАКУСКА С КАБАЧКОМ И ЙОГУРТОМ)
NURANIYE (VORSPEISEMIT REIS, ZUCCHINI, YOGHURT)

• CUNDA EZME | CUNDA MEZE  
ЗАКУСКА «ДЖУНДА» | CUNDA VORSPEISENPLATTE



• KÖROĞLU | KOROGLU | КЁПОУЛУ 
WITH VEGETABLES | ОВОЩНАЯ ЗАКУСКА | MIT GEMÜSE

• EZİNE PEYNİRİ VE CEVİZ | EZİNE CHEESE AND WALNUTS | СЫР ЭЗИНЕ И  
ГРЕЦКИЕ ОРЕХИ | EZINE KÄSE UND WALLNUSS

• VİŞNELİ ENGİNAR DOLMASI | STUFFED ARTICHOKEs WITH CHERRIES | 
ФАРШИРОВАННЫЕ АРТИШОКИ С ВИШНЕЙ | GEFÜLLTE ARTISCHOCKEN MIT
KIRSCHEN

• ÇUBUK TURŞUSU | PICKLES | МАРИНОВАННЫЕ ОГУРЦЫ
EINGELEGTE GURKEN



A copper tray with bread and a bowl of soup. The tray is filled with several pieces of golden-brown, sesame-seeded bread. A copper lid is partially visible on the right. The background is a colorful, patterned rug. The word 'Soups' is written in a large, white, cursive font across the middle of the image.

Soups

ÇORBALAR | SOUPS | СУПЫ | SUPPEN

1. ÇEŞM-İ NİGAR | ЧЕШМ-И-НИГЯР 
Sütlü mercimek çorbası | Creamy lentil soup
Чечевичный крем-суп | Cremige Bohnensuppe

2. BAMYA ÇORBASI | OKRA SOUP | СУП ИЗ БАМИИ | OKRA SUPPE
Kuzu etli kuru bamyacı çorbası
Dried okra soup with lamb meat
Суп из вяленой бамии с мясом ягненка
Getrocknete okra-suppe mit lammfleisch

1. ÇEŞM-İ NİGAR

SICAK BAŞLANGIÇLAR | HOT STARTERS ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ | HEISSE VORSPEISEN

3. TEREYAĞLI CİĞER TAVA | FRIED LIVER WITH BUTTER 🍷 🌾 ЖАРЕНАЯ ПЕЧЕНЬ | GEBRATENE LEBER MIT BUTTER

Yeşil soğanla ve sarımsakla sote edilmiş ciğer dilimleri | Liver slices with green onion and garlic | Кусочки печени с зелёным луком и чесноком | Leberscheiben mit Frühlingszwiebeln und Knoblauch

4. CEVİZLİ ERİŞTE | NOODLES WITH WALNUTS 🌾 🍷 🥜 ЛАПША С ГРЕЦКИМИ ОРЕХАМИ | NUDELN MIT WALNÜSSEN El kesmesi Erişte, Tereyağında kızartılmış yoğurt kurusu ve ceviz

Hand-cut Noodles, Deep-fried yoghurt and walnuts

Лапша ручной нарезки, специально обжаренный йогурт и грецкие орехи.

Handgeschnittene Nudeln, frittierter Joghurt und Walnüsse

5. ÖZBEK MANTISI | UZBEK MANTI | УЗБЕКСКИЕ МАНТЫ | USBEKISCHE MANTI 🍷 🌾

Biber soslu | with pepper sauce | С перечным соусом | mit pfeffersauce

SALATALAR | SALADS | САЛАТЫ | SALATE

6. GAVURDAĞI SALATASI | GAVURDAGI SALAD 🥜 🥑 САЛАТ ГАВУРДАЫ | GAVURDAGI SALAT

Cevizli ve nar ekşili sosu ile | with walnuts and pomegranate sauce

С грецкими орехами и гранатовым соусом

mit Walnuss und Granatapfel sauce

7. DOMATES SOSLU YEŞİL SALATA | GREEN SALAD WITH TOMATO SAUCE | САЛАТ ИЗ ЗЕЛЕНИ С ТОМАТНЫМ СОУСОМ | GRÜNER SALAT MIT TOMATEN SAUCE 🍷

Taze domates rendesi, sarımsak ve elma sirkeli sosu ile

Served with freshly grated tomatoes, garlic and apple vinegar sauce

Подается с тёртыми помидорами, чесноком и яблочным уксусом

Serviert mit frisch geriebenen Tomaten, Knoblauch und Apfelessigsauce

PİDELER | PITAS | ПИТА | PITAS

8. KONYA USULU ETLİ EKMEK | KONYA PITA WITH MEAT 🍷 🌾 ПИТА С МЯСОМ ПО ТУРЕЦКИ | KONYA PITA MIT FLEISCH

9. MEVLANA PİDESİ | MEVLANA PITA | ПИТА МЕВЛЯНА | MEVLANA PITA 🍷 🌾



Main Courses

10. ÖZBEK PİLAVI | UZBEK PLOV | УЗБЕКСКИЙ ПЛОВ | USBEK-REIS

Kuzu etli ve havuçlu pilav | Rice with lamb and carrots
Рис с бараниной и морковью | Reis mit lamm und karotten

11. KUZU FIRIN KEBABI | LAMB OVEN KEBAB КЕБАБ ИЗ БАРАНИНЫ В ПЕЧИ | LAMM OFEN KEBAB

Izgara biber, domates, soğan salatası ve iç pilavı ile
Served with grilled bell pepper, tomato, onion salad and special pilaf
Подается с жареным болгарским перцем, помидорами, луковым салатом и специальным пловом
Serviert mit gegrillter paprika, tomaten, zwiebelsalat und spezieller reis

ANA YEMEKLER | MAIN COURSES

СНОВНЫЕ БЛЮДА | HAUPTSPEISEN

12. KUZU KÜLBASTI | GRILLED LAMB FILLET

ФИЛЕ ЯГНЕНКА НА МАНГАЛЕ | GEGRILLTES LAMMFILET

Izgara biber, domates, soğan salatası ve iç pilavı ile

With grilled pepper, tomato, onion salad and stuffed rice

С жареным на мангале перцем, помидорами, луковым салатом и рисом

Mit gegrillter Paprika, Tomate, Zwiebelsalat und gefülltem Reis

13. BEYTİ SARMA | BEYTI WRAP | БЕЙТИ КЕБАБ | BEYTI TEIGROLLE

Yoğurt, yeşil fıstık ve tereyağlı domates sos ile

Served with yogurt, pistachio and butter sauce

Подается с йогуртом, фисташкой и масляным соусом

Mit Joghurt, Pistazien und Butter-Sauce serviert

14. LÜLE KEBAP | LULE KEBAB | ЛЮЛЕ-КЕБАБ | LULE KEBAB

Izgara biber, domates, soğan salatası ve bademli piring pilavı ile | Served with grilled bell pepper, tomato, onion salad and rice pilaf with almonds | Подается с жареным болгарским перцем, помидорами, луковым салатом и рисовым пловом с миндалем

Serviert mit gegrillter Paprika, Tomaten, Zwiebelsalat und Mandel-Reis

15. KUZU KABURGA | LAMB RIBS | БАРАНЬИ РЁБРЫШКИ | LAMM-KOTLETTS

Izgara biber, domates, soğan salatası ve bademli piring pilavı ile

Served with grilled bell pepper, tomato, onion salad and rice pilaf with almonds

Подается с жареным болгарским перцем, помидорами,

луковым салатом и рисовым пловом с миндалем

Serviert mit gegrillter Paprika, Tomaten, Zwiebelsalat und Mandel-Reis

16. KAFKAS USULÜ DANA ŞAŞLIK KEBAP

KAUCASIAN BEEF KEBAB | КАВКАЗСКИЙ ШАШЛЫК ИЗ ГОВЯДИНЫ

SCHASCHLIK-KEBAB AUS KAUKASISCHEM RINDFLEISCH

Izgara biber, domates, soğan salatası ve bademli piring pilavı ile | Served with grilled

bell pepper, tomato, onion salad and rice pilaf with almonds | Подается с жареным

болгарским перцем, помидорами, луковым салатом и рисовым пловом с миндалем

Serviert mit gegrillter Paprika, Tomaten, Zwiebelsalat und Mandel-Reis

17. PİLİÇ ŞAŞLIK KEBABI | CHICKEN SKEWERS

ШАШЛЫК ИЗ КУРИЦЫ | HÜHNERSPIEßE

Izgara biber, domates, soğan salatası ve bulgur pilavı ile

Served with grilled bell pepper, tomato, onion salad and bulgur pilaf

Подается с жареным болгарским перцем, помидорами, луковым салатом и пловом из

булгура | Serviert mit gegrillter Paprika, Tomaten, Zwiebelsalat und Bulgur-Reis

18. PİLİÇ KANAT ŞİŞ | CHICKEN WINGS

КУРИНЫЕ КРЫЛЫШКИ | HÜHNERFLÜGEL

Izgara biber, domates, soğan salatası ve bulgur pilavı ile

Served with grilled bell pepper, tomato, onion salad and bulgur pilaf

Подается с жареным болгарским перцем, помидорами, луковым салатом и пловом из

булгура | Serviert mit gegrillter Paprika, Tomaten, Zwiebelsalat und Bulgur-Reis



Desserts

26. SÜTLAÇ | СЮТЛЯЧ

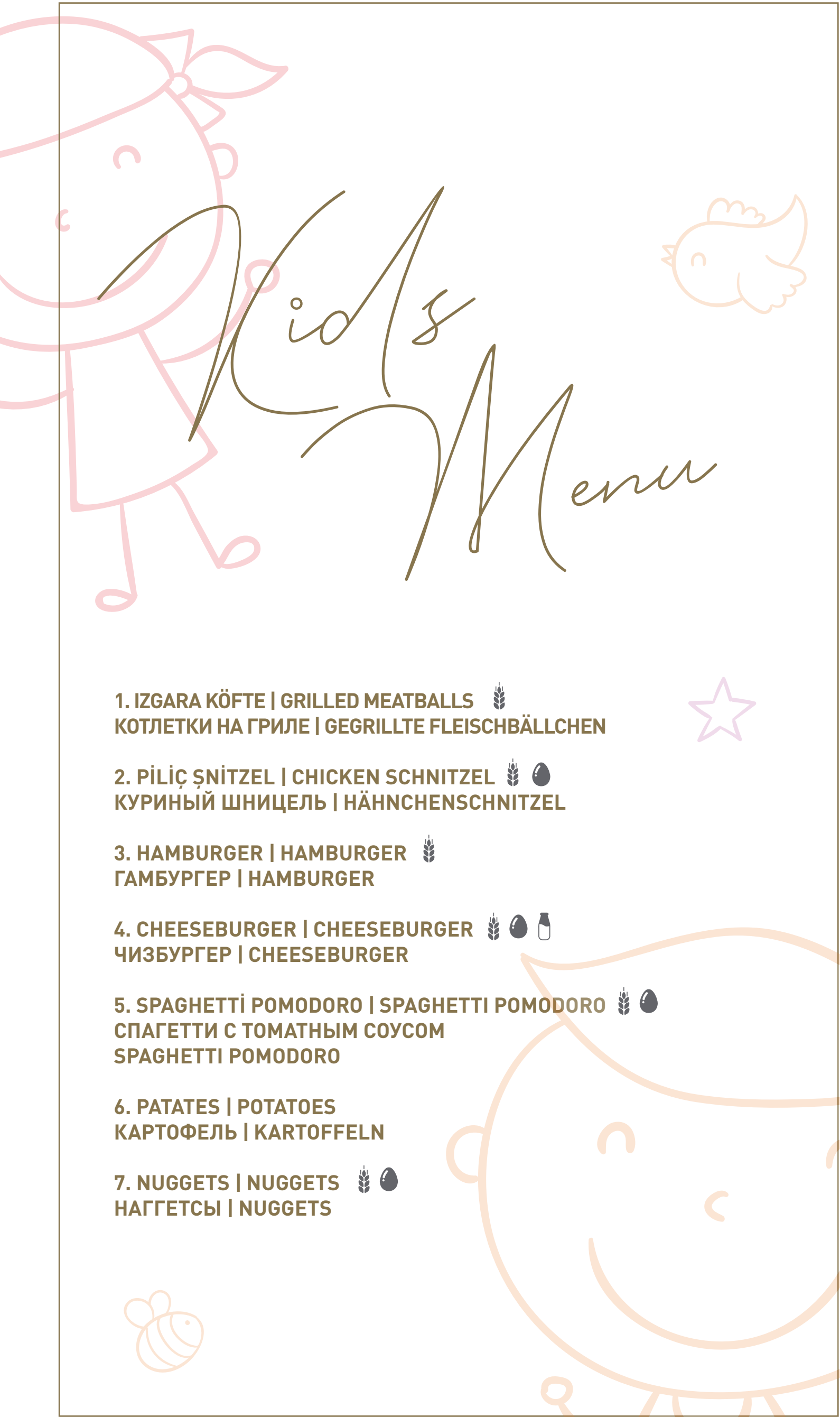
TATLILAR | DESSERTS | ДЕСЕРТЫ | NACHSPEISEN

19. FISTIKLI SARMA BAKLAVA | PISTACHIO BAKLAVA   
ФИСТАШКОВАЯ ПАХЛАВА | STRUDELGEBACK MIT PISTAZIE
Kaymaklı Maraş dondurması ile | Served with Marash ice cream
Подаётся со сливочным мороженым | Serviert mit Marash-Eis

20. SÜTLAÇ | СЮТЛЯЧ   
Ceviz taneleri ile | with walnuts | с грецким орехом | mit walnüssen

21. SAFRANLI İRMİK HELVASI | SEMOLINA DESSERT WITH SAFFRON  
ШАФРАНОВАЯ МАННАЯ ХАЛВА | GRIESS HALVA MIT SAFRAN
Kaymaklı Maraş dondurması ile | Served with Marash ice cream
Подаётся со сливочным мороженым | Serviert mit Marash-Eis





1. IZGARA KÖFTE | GRILLED MEATBALLS
КОТЛЕТКИ НА ГРИЛЕ | GEGRILLTE FLEISCHBÄLLCHEN

2. PİLİÇ ŞNITZEL | CHICKEN SCHNITZEL
КУРИНЫЙ ШНИЦЕЛЬ | HÄHNCHENSCHNITZEL

3. HAMBURGER | HAMBURGER
ГАМБУРГЕР | HAMBURGER

4. CHEESEBURGER | CHEESEBURGER
ЧИЗБУРГЕР | CHEESEBURGER

5. SPAGHETTI POMODORO | SPAGHETTI POMODORO
СПАГЕТТИ С ТОМАТНЫМ СОУСОМ
SPAGHETTI POMODORO

6. PATATES | POTATOES
КАРТОФЕЛЬ | KARTOFFELN

7. NUGGETS | NUGGETS
НАГГЕТСЫ | NUGGETS

ALLERGEN FOODS

	ALERJEN İSMİ	ALLERGEN NAME	ALLERGEN NAME	НАЗВАНИЕ АЛЛЕРГЕНА
	Kereviz ve Ürünleri	Celery and Celery Products	Sellerie und Sellerieprodukte	Сельдерей и продукты, содержащие сельдерей
	Gluten İçeren Tahıllar	Wheat and Wheat Products	Weizen und Weizenprodukte	Продукты, содержащие глютен
	Kabuklu Deniz Ürünleri	Crustaceans	Krebstiere	Ракообразные
	Yumurta ve Ürünleri	Eggs and Eggs Products	Eier und Eierprodukte	Яйца и продукты, содержащие яйцо
	Balık ve Ürünleri	Fish and Fish Products	Fisch und Fischprodukte	Рыба и рыбные продукты
	Acı Bakla ve Ürünleri	Lupine	Lupine	Люпин
	Süt ve Ürünleri	Milk and milk Products	Milch und Milchprodukte	Молоко и молочные продукты
	Yumuşakçalar	Molluscs	Weichtier	Моллюски
	Hardal ve Ürünleri	Mustard and Mustard Products	Senf und Senfprotukte	Горчица и продукты, содержащие горчицу
	Sert Kabuklu Kuruyemişler	Tree nuts	Nüsse	Лесные орехи
	Yer Fıstığı	Peanuts	Erdnüsse	Арахис
	Susam ve Ürünleri	Sesam Seeds and Sesam Products	Sesamkörner und Produkte	Кунжут и продукты, содержащие кунжут
	Soya Fasulyesi ve Ürünleri	Soybean and Soybean Product	Sojabohne und Sojabohneprodukte	Соевые бобы и продукты, содержащие сою
	Kükürtdioksit ve sülfidler	Sulfur dioxide and Sulphides	Schwefeldioxid und Sulfite	Двуокись серы и сульфиты

